



**Izvedbeni dogovor k Memorandumu o soglasju med Eurojustom in
Ibero-ameriško mrežo za pravosodno sodelovanje (IberRed)
o uporabi varnega komunikacijskega sistema Iber@**



Izvedbeni dogovor k Memorandumu o soglasju med Eurojustom in Ibero-ameriško mrežo za pravosodno sodelovanje (IberRed)

o uporabi varnega komunikacijskega sistema Iber@

Generalni sekretariat Ibero-ameriške mreže za pravosodno sodelovanje (IberRed),

ki ga za namene tega izvedbenega dogovora zastopa

Enrique Gil Botero, generalni sekretar COMJIB/IberRed,

in

Eurojust,

ki ga za namene tega izvedbenega dogovora zastopa

Ladislav Hamran, predsednik Eurojusta

(v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, posamezno pa: pogodbenica), sta se –

ob upoštevanju uredbe, s katero je bila vzpostavljena mreža IberRed in ki jo je razglasila Ibero-ameriška konferenca ministrov za pravosodje (COMJIB) skupaj z Ibero-ameriškim sodnim vrhom (CJI) in Ibero-ameriškim združenjem državnih tožilcev (AIAMP) v Cartageni de Indias v Kolumbiji med 27. in 29. oktobrom 2004,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2018/1727 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) ter nadomestitvi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2002/187/PNZ,

ob upoštevanju Memoranduma o soglasju med Eurojustom in mrežo IberRed z dne 4. maja 2009, zlasti točk 2(1), 3, 4(2) in 7,

glede na to, da izmenjava informacij ali izkušenj iz točk 3 in 7 Memoranduma o soglasju med Eurojustom in mrežo IberRed z dne 4. maja 2009 ne vključuje pošiljanja operativnih informacij, vključno s podatki, ki se nanašajo na določeno ali določljivo osebo,

glede na to, da je IberRed vzpostavil varen komunikacijski sistem Iber@ za kontaktne osebe in osebe za zvezo pri osrednjih organih mreže in drugih mednarodnih mrežah za pravno sodelovanje. Ta sistem je znan kot uporabnikom prijazen in dostopen, poleg tega pa zagotavlja varnost in zaupnost, ki sta potrebni na področju čezmejnega sodelovanja, ter

glede na to, da pogodbenici zaradi konsolidacije sistema Iber@ kot učinkovitega, varnega in zanesljivega komunikacijskega sistema menita, da je vzpostavitev regulativnega okvira priporočljiva za uporabo tega sistema –

dogovorila o naslednjem:

Točka 1

Cilj

Ta izvedbeni dogovor določa vrsto predpisov, ki urejajo storitve, ki jih generalni sekretariat mreže IberRed ponuja glede vzdrževanja in delovanja sistema Iber@, ter zavezo pogodbenic, da bosta zagotavljali njegovo varnost.

Točka 2

Cilj varnega komunikacijskega sistema Iber@

1. Cilj varnega komunikacijskega sistema Iber@ je vzpostaviti varno, nemoteno in zanesljivo komunikacijo med kontaktnimi osebami ter osebami za zvezo pri osrednjih organih mreže in drugih mednarodnih mrežah za sodelovanje.
2. Varni komunikacijski sistem Iber@ se ne uporablja za:
 - a) dejavnosti, ki ne spadajo na področje uporabe Memoranduma o soglasju med Eurojustom in mrežo IberRed z dne 4. maja 2009;
 - b) izmenjavo tajnih podatkov EU;
 - c) nezakonite dejavnosti;
 - d) dejavnosti, ki so v nasprotju s splošno sprejetimi moralnimi standardi in dobro prakso ali
 - e) dejavnosti, ki so v nasprotju z načeli, na katerih temelji IberRed.
3. Izmenjava informacij ali izkušenj prek varnega komunikacijskega sistema Iber@ ne vključuje pošiljanja operativnih informacij, vključno s podatki, ki se nanašajo na določeno ali določljivo osebo.

Točka 3

Obveznosti Eurojusta

1. Eurojust mrežo IberRed pisno obvesti o imenovanju kontaktnih oseb in oseb za zvezo v varnem komunikacijskem sistemu Iber@.

2. Število kontaktnih oseb, ki jih imenuje Eurojust, bo določeno z medsebojnim dogovorom pogodbenic med izvajanjem tega izvedbenega dogovora.
3. Eurojust navede polno ime vsakega uradnika in njegovo delovno mesto v sporočilu o imenovanju kontaktnih oseb, ki ga spremlja ustrezen izpolnjen „dodelitveni obrazec“, priložen kot Dodatek 1 k temu izvedbenemu dogovoru.
4. Eurojust poskrbi, da vsak uradnik, dodeljen kot kontaktna oseba in pooblaščen za uporabo sistema Iber@, mreži IberRed pošlje izpolnjen in podpisan „Dogovor o zaupnosti“, priložen kot Dodatek 2 k temu izvedbenemu dogovoru, da lahko IberRed pristopi k aktivaciji dodeljenega uradnika kot uporabnika varnega komunikacijskega sistema Iber@.
5. Eurojust takoj obvesti mrežo IberRed, če uradnik preneha zasedati delovno mesto ali opravljati svoje funkcije, da mu lahko IberRed takoj onemogoči dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@. Hkrati se lahko sporoči ime nove kontaktne osebe.

Točka 4

Obveznosti mreže IberRed

1. IberRed usklajuje postopek odobritve, začasne ukinitve ali prekinitve uporabniškega dostopa do varnega komunikacijskega sistema Iber@ v skladu s postopki, določenimi v tem dogovoru, in ob upoštevanju tehničnih pravil, ki zagotavljajo varnost sistema.
2. IberRed uporabnikom, ki jih imenuje Eurojust, priskrbi uporabniška imena in gesla za dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@.
3. IberRed zagotavlja tehnično pomoč in usposabljanje, da se zagotovi pravilna uporaba varnega komunikacijskega sistema Iber@.
4. IberRed v najkrajšem možnem času obravnava poizvedbe v zvezi z uporabo, delovanjem in okvarami varnega komunikacijskega sistema Iber@, da to ne bi vplivalo na zagotovljeno storitev.
5. IberRed zagotovi varno lokacijo za strežnik varnega komunikacijskega sistema Iber@ z omejenim dostopom.
6. IberRed kontaktnim osebam, ki jih imenuje Eurojust, odobri dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@, če zahtevek izpolnjuje zahteve iz točke 3 tega izvedbenega dogovora.
7. IberRed kontaktnim osebam onemogoči dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@ takoj, ko so potrjeni razlogi za začasno ali dokončno ukinitve dostopa, določeni v tem izvedbenem dogovoru.

Točka 5

Začasna ukinitvev dostopa do varnega komunikacijskega sistema Iber@

IberRed začasno ukine dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@:

- a) kadar obstajajo razlogi za domnevo, da kontaktna oseba ni več uradnik Eurojusta ali
- b) na izrecno zahtevo Eurojusta.

Začasna ukinitvev traja, dokler obstaja vzrok zanjo.

Točka 6

Dokončna ukinitvev dostopa do varnega komunikacijskega sistema Iber@

IberRed dokončno ukine dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@:

- a) zaradi nepravilne ali neustrezne uporabe varnega komunikacijskega sistema Iber@ ali uporabe, ki je v nasprotju s predpisi tega izvedbenega dogovora ali načeli mreže IberRed;
- b) na izrecno zahtevo Eurojusta;
- c) zaradi neizpolnjevanja tega izvedbenega dogovora;
- d) če uporabnik ni več uradnik Eurojusta.

Eurojust lahko v primerih dokončne ukinitve dostopa posameznim uporabnikom imenuje novo kontaktno osebo, ki nadomesti osebo, kateri je bila odvzeta pravica do dostopa. V ta namen se upošteva postopek iz tega izvedbenega dogovora.

Točka 7

Splošne točke

1. Glede na tehnične in varnostne značilnosti varnega komunikacijskega sistema Iber@ IberRed nima dostopa do informacij, ki se izmenjujejo skozi varni komunikacijski sistem Iber@, nima nadzora nad njimi in ni odgovoren zanje. Uporabniki sistema so odgovorni za poslane informacije, ki nato krožijo po varnem komunikacijskem sistemu Iber@.
2. Uporabniki varnega komunikacijskega sistema Iber@ morajo varovati zaupnost svojih gesel za dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@ in jih zato ne smejo razkriti tretjim osebam. Vsak uporabnik, ki to stori, je odgovoren za povzročeno ranljivost, ki utegne prizadeti njegovo institucijo in druge uporabnike varnega komunikacijskega sistema Iber@.
3. Uporabniki varnega komunikacijskega sistema Iber@ morajo upoštevati vse ukrepe, ki jih sprejme generalni sekretariat mreže IberRed, da se ohranita zaupnost in varnost varnega komunikacijskega sistema Iber@.
4. Eurojust je edini odgovoren za vsa dejanja katere koli njegove kontaktne osebe, ki je prenehala delati za Eurojust ali ki je prenehala opravljati svoje funkcije, pa ima kljub temu še naprej

dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@, ker Eurojust ni o tem takoj pisno obvestil mreže IberRed, zaradi česar dostop take osebe do varnega komunikacijskega sistema Iber@ ni bil začasno ali dokončno ukinjen.

Točka 8

Stroški dostopa do varnega komunikacijskega sistema Iber@

1. IberRed bo zagotovil povsem brezplačen dostop do varnega komunikacijskega sistema Iber@ vsem kontaktnim osebam, ki jih imenuje Eurojust. Sredstva za vzdrževanje in izboljšave varnega komunikacijskega sistema Iber@ se črpajo iz prispevkov COMJIB. COMJIB bo še naprej sodeloval pri financiranju sistema, sredstva pa lahko prispevajo tudi drugi ustanovni člani mreže IberRed, tj. AIAMP ali CJI, ali druge mednarodne institucije. Zgoraj navedeno vsem institucijam iz držav, ki so članice mreže IberRed, zagotavlja enak dostop.
2. Vsaki izboljšavi varnega komunikacijskega sistema Iber@, ki jo utegne predlagati Eurojust, bo namenjena ustrezna pozornost, vendar se IberRed ne zavezuje, da bo vse takšne predloge uresničil.

Točka 9

Nadzor in kontaktne osebe

1. Predstavniki mreže IberRed, odgovorni za izpolnjevanje in usklajevanje dejavnosti ter obveznosti, ki izhajajo iz tega izvedbenega dogovora, je generalni sekretar mreže IberRed. Vsa sporočila je treba poslati po pošti ali elektronski pošti na:

Secretaría General de la IberRed
Project Manager Coordinator
Paseo de Recoletos, 8
28001 Madrid (Španija)
Telefon: +34 91 575 3624
secretaria.general@iberred.org

2. Predstavniki Eurojusta, odgovorni za izpolnjevanje in usklajevanje dejavnosti in obveznosti, opisanih v tem izvedbenem dogovoru, je sekretariat uprave. Vsa sporočila je treba poslati po pošti ali elektronski pošti na:

Eurojust
Governance Secretariat
Johan de Wittlaan, 9
2517 JR Haag
Nizozemska
Tel.: +31 (0)70 412 50 92/50 93/ 56 14
governancesecretariat@eurojust.europa.eu

3. Vsa sporočila, ki izhajajo iz tega izvedbenega dogovora, bodo veljavna le, če bodo poslana kontaktnim in drugim osebam, ki jih določita pogodbenici tega izvedbenega dogovora.

4. Vsaka pogodbenica lahko zamenja svojega predstavnika; v tem primeru mora o tem pisno obvestiti drugo pogodbenico, pri čemer navede ime in kontaktne podatke novega zastopnika.

Točka 10

Reševanje sporov

Vsak spor glede razlage ali uporabe tega izvedbenega dogovora se bo reševal po mirni poti s posvetovanjem in pogajanji med pogodbenicama.

Točka 11

Trajanje in prenehanje

1. Ta izvedbeni dogovor začne veljati na dan podpisa zadnje pogodbenice. Ta izvedbeni dogovor se samodejno podaljša vsaki dve leti, razen če katera od pogodbenic izrecno ne navede drugače.
2. Ta izvedbeni dogovor preneha z obojestranskim soglasjem obeh pogodbenic ali tako, da katera koli pogodbenica drugo pisno obvesti o odpovedi vsaj devetdeset dni vnaprej.

V potrditev tega predstavnika pogodbenic, ki sta za to ustrezno pooblaščenata, podpišeta ta izvedbeni dogovor v dveh izvodih v angleščini.

Za IberRed,
generalni sekretar COMJIB/IberRed,

Za Eurojust,
predsednik,

Enrique Gil Botero

Ladislav Hamran



GENERALNI SEKRETARIAT
IBERO-AMERIŠKA MREŽA ZA MEDNARODNO PRAVOSODNO SODELOVANJE

DODATEK I

IMENOVANJE EUROJUSTOVEGA UPORABNIKA ZA IBER@

1.- Država: _____

2.- Ime institucije: _____

3.- Podatki o imenovani kontaktni osebi:

a.- Ime: _____

b.- Priimek: _____

c.- Funkcija: _____

d.- Poštni naslov: _____

e.- Institucionalni elektronski naslovi: _____

f.- Telefonske številke pisarn s kodami držav in območij: (____) _____

g.- Številka mobilnega telefona s kodo države in območja: (____) _____

h.- Govorjeni jeziki: _____

Kontaktno osebo imenuje: _____

IME

FUNKCIJA

Podpis in žig institucije

To stran izpolnite in pošljite na secretaria.general@iberred.org



GENERALNI SEKRETARIAT
IBERO-AMERIŠKA MREŽA ZA MEDNARODNO PRAVOSODNO SODELOVANJE

DODATEK II

ZAVEZA EUROJUSTOVEGA UPORABNIKA

Spodaj podpisani _____, nacionalni član za (navedite državo) _____ pri Eurojustu, kot **uporabnik sistema Iber@** izjavljam, da sem seznanjen z nameni in cilji varnega komunikacijskega sistema **Iber@**, kot so opredeljeni v izvedbenem dogovoru o uporabi varnega komunikacijskega sistema Iber@ med mrežo IberRed in Eurojustom (v nadaljnjem besedilu: dogovor), in se zavežujem, da:

- 1- se bom udeležil usposabljanja, ki ga bo organiziral generalni sekretariat mreže IberRed, v zvezi z ustrezno uporabo sistema **Iber@**, odvisno od razpoložljivosti potrebnih sredstev,
- 2- bom sistem **Iber@** vedno uporabljal na ustrezen način in v skladu s tem dogovorom,
- 3- sem bom seznanil z razlogi za začasno in dokončno ukinitvev dostopa do sistema **Iber@** v skladu z določbami tega dogovora,
- 4- bom ravnal v skladu z določbami, ki jih sprejme generalni sekretariat mreže IberRed glede ravnanja z zaupnimi podatki, v skladu z določbami tega dogovora,
- 5- se bom nemudoma in v najkrajšem mogočem času odzval na poizvedbe in zaprosila, prejeta prek sistema **Iber@**,
- 6- bom generalni sekretariat mreže IberRed prek sekretariata uprave Eurojusta takoj pisno obvestil, če sem prenehal opravljati funkcijo ali pooblastila nacionalnega člana pri Eurojustu.

Datum: _____

Kraj: _____

Podpis: _____

To stran izpolnite in pošljite na secretaria.general@iberred.org

Paseo de Recoletos, 8, 1º; 28001-MADRID (Španija)
Telefon: +34 915 753 624
secretaria.general@comjib.org